

**Research on Art and Music in Japan**  
**A Colloquy with Foreign Scholars Resident in Japan**

**CONTENTS**

Preface 序

HAYAKAWA Monta 早川聞多 and HOSOKAWA Shūhei 細川周平

**Part 1 *Art***

Researching Benzaiten

Catherine LUDVIK 13

Commentary

DONOHASHI Akio 百橋明穂 33

Researching the Lives and Art of Imperial Buddhist Nuns in Japan

Patricia FISTER 39

Commentary

MANABE Shunshō 真鍋俊照 53

Different Perspectives on Niutsuhime

Elizabeth TINSLEY 59

Commentary

MANABE Shunshō 真鍋俊照 87

Long Term Residence and the Inside View

Monica BETHE 91

Commentary

YAMAKAWA Aki 山川曉 99

Reading Japanese Art: Classicism and the Traps of Western Perception

Ewa MACHOTKA 103

Commentary

HAYAKAWA Monta 早川聞多 129

Reflections on the Canonization of Japanese Painting and Works of Art in Japan and in the West	
Paul BERRY	133
Commentary	
INAGA Shigemi 稲賀繁美	147
General Discussion 全体討論	151

## **Part 2 *Music***

The Swinging Voice of Kasagi Shizuko: Japanese Jazz Culture in the 1930s	
HOSOKAWA Shūhei 細川周平	159
Poetic Form and Musical Form Performed and Written—European and Asian Cultures Compared	
Hermann GOTTSCHESKI	187
Commentary / Discussion	
ŌYAMA Masahiko 大山昌彦	209
Memoirs of (Renegotiating) a Geisha: The Geisha as Pop Singer in the Early Shōwa Era	
David HOPKINS	215
Commentary / Discussion	
INOUE Takako 井上貴子	241
Jazz and Other Exoticisms in Prewar Popular Music of the U.S. and Japan	
Edgar POPE	247
Trouble in Paradise: Politics, Poetics, and Music in Okinawa and Hawaii	
James ROBERSON	279
Commentary	
TAKAHASHI Miki 高橋美樹	309

General Discussion 全体討論	313
List of Contributors 寄稿者一覽	325
List of Participants 參加者一覽	330